



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. december 5.
(OR. en)

16378/23

**Intézményközi referenciaszám:
2023/0171(COD)**

**TRANS 578
MAR 162
CODEC 2399
OMI 89
IA 349
DROIPEN 178
ENV 1449**

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	16107/23 + COR 1
Biz. dok. sz.:	10119/23 + ADD 1
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a hajók által okozott szennyezésről és a szennyezéssel elkövetett jogsértésekre alkalmazandó, büntetőjogi szankciókat is magukban foglaló szankciókról szóló 2005/35/EK irányelv módosításáról – <i>Általános megközelítés</i>

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a fenti javaslatról kialakított *általános megközelítést*, amelyet a Tanács a 2023. december 4-i 3991. ülésén fogadott el.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

**a hajók által okozott szennyezésről és a szennyezéssel elkövetett jogsértésekre alkalmazandó,
büntetőjogi szankciókat is magukban foglaló szankciókról szóló 2005/35/EK irányelv
módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 100. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére²,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

¹ HL C [...], [...], [...]. o.

² HL C [...], [...], [...]. o.

mivel:

- (1) Az Unió tengerpolitikájának célja a magas színvonalú biztonság és környezetvédelem megvalósítása. Ez a nemzetközi egyezmények, kódexek és határozatok betartásával érhető el, fenntartva ugyanakkor a hajózás szabadságát az Egyesült Nemzetek Szervezete Tengerjogi Egyezményében előírtak szerint.
- (2) A hajókról történő szennyezés megelőzéséről szóló nemzetközi egyezmény (a továbbiakban: MARPOL 73/78) általános tilalmat rendel el a hajókról származó hulladéknak a tengerbe történő kibocsátására vonatkozóan, ugyanakkor szabályozza azokat a feltételeket, amelyek teljesülése esetén bizonyos anyagok kibocsáthatók a tengeri környezetbe. A MARPOL 73/78 a mellékleteinek hatálya alá tartozó szennyező anyagok kibocsátására vonatkozóan tartalmaz kivételeket, amelyek a meghatározott feltételek teljesülése esetén nem tekintendők jogsértésnek. Ezek a mellékletek nem biztosítanak mentességet azon esetekben, amikor a kárért felelősek károkozási szándékkal, vagy tudatos gondatlansággal és abban a tudatban cselekedtek, hogy feltehetően káreset következik be. Ez az irányelv azon jogsértésekre és azon esetlegesen alkalmazandó kivételekre utal, amelyek a MARPOL 73/78-ban szerepelnek.
- (3) A 2005/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv³ elfogadása óta a MARPOL 73/78 és mellékletei fontos módosítások tárgyát képezték, amelyek szigorúbb normákat és tilalmakat vezettek be a hajókról származó anyagok tengerbe történő kibocsátására vonatkozóan. Ezeket a változásokat, valamint a 2005/35/EK irányelv végrehajtásából levont tanulságokat figyelembe kell venni.

³ Az Európai Parlament és a Tanács 2005/35/EK irányelve (2005. szeptember 7.) a hajók által okozott szennyezésről és a jogsértésekre alkalmazandó szankciók bevezetéséről (HL L 255., 2005.9.30., 11. o.).

- (4) Az (EU) 2019/883 európai parlamenti és tanácsi irányelv⁴ biztosítja, hogy a hulladékot uniós kikötőkbe szállítsák, ahol megfelelő kikötői befogadólétesítményekben gyűjtik össze. Az (EU) 2019/883 irányelv végrehajtása – a 2005/35/EK irányelvvel együtt – kulcsfontosságú eszköze a hajók okozta szennyezés megelőzésének. Annak érdekében, hogy az (EU) 2019/883 irányelvnek a hulladék kikötői befogadólétesítményekben történő leadásáról szóló rendelkezései tekintetében hatékony, integrált és koherens végrehajtási rendszert lehessen biztosítani, a 2005/35/EK irányelvet úgy kell módosítani, hogy annak hatálya kiterjedjen a MARPOL 73/78 IV–VI. mellékletére azzal a céllal, hogy a hajókat visszatartsa attól, hogy illegálisan szennyező anyagokat bocsássanak ki a tengerbe ahelyett, hogy azokat az (EU) 2019/883 irányelv rendelkezéseivel összhangban kikötői befogadólétesítményekbe szállítanák.
- (5) Az (EU) 2019/883 irányelv hatálya nem terjed ki MARPOL 73/78 III. mellékletére, mivel a csomagolt áruk nem minősülnek hulladéknak, ezért azokat általában nem kikötői befogadólétesítményekben adják le. Nem zárható ki azonban, hogy a csomagolt formában szállított káros anyagokat illegálisan a tengerbe dobják. A fentiek tükrében a 2005/35/EK irányelv hatályát ki kell terjeszteni a MARPOL 73/78 III. mellékletére. Ennek megfelelően a 2005/35/EK irányelv alapján be kell tiltani a káros anyagok tengerbe dobását, kivéve, ha az illetékes hatóságok megállapítják, hogy az szükséges volt a hajó biztonságának garantálásához vagy a tengeri életmentéshez. E tekintetben az ezen irányelvben említett kibocsátások nem foglalják magukban a hulladékok és más anyagok lerakásából eredő tengeri szennyeződések megelőzéséről szóló 1972. évi londoni egyezmény és annak 1996. évi jegyzőkönyve szerinti lerakást.

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/883 irányelve (2019. április 17.) a hajókról származó hulladékok leadására alkalmas kikötői befogadólétesítményekről, a 2010/65/EU irányelv módosításáról, valamint a 2000/59/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 151., 2019.6.7., 116. o.).

- (6) A MARPOL 73/78 2. cikkében szereplő, kibocsátásra vonatkozó fogalom meghatározás a hajókról származó kibocsátást is magában foglalja. A MARPOL 73/78 VI. mellékletének tárgya a hajók okozta légszennyezés megelőzése. A VI. melléklet és a hozzá kapcsolódó, a füstgáztisztító rendszerekről szóló IMO-iránymutatások (a MEPC.340 [77] határozat) lehetővé teszik, hogy a füstgáztisztító rendszereket a hajók alternatív megfelelési módszerként alkalmazzák a kén-oxidok (SO_x) kibocsátásának csökkentésére. A VI. melléklet szabályozza a füstgáztisztítási maradékanyagokat, mégpedig azáltal, hogy megtiltja a tengerbe történő kibocsátásukat, és előírja a megfelelő kikötői befogadólétesítményekben való leadásukat (zárt láncú rendszerekből származó füstgáztisztítási maradékanyagok esetében). Az (EU) 2016/802 európai parlamenti és tanácsi irányelv⁵ átülteti a nemzetközi SO_x-szabványokat az uniós jogba, az (EU) 2019/883 irányelv pedig biztosítja, hogy a füstgáztisztítási maradékanyagokat leadják a kikötői befogadólétesítményekben. Mivel a füstgáztisztítási maradékanyagok szennyeznek a tengeri környezetet, illegális kibocsátások esetén a 2005/35/EK irányelvben előírt szankciókat kell alkalmazni.
- (6a) Az MEPC.1/Circ.899-ben és a MEPC.340(77) sz. határozatban meghatározott „kiürülő vizek” közvetlenül kibocsáthatók a fedélzetről, ha megfelelnek a füstgáztisztító rendszerekre vonatkozó iránymutatásokban meghatározott, a kiürülő víz minőségére vonatkozó kritériumoknak. A füstgáztisztító rendszerből származó kiürülő vizek azonban hatással lehetnek az ökoszisztémára, jóllehet megfelelnek a MARPOL 73/78-ban foglaltaknak. Ez esetben a tagállam megszorításokat vagy korlátozásokat vezethet be, amelyek az elvégzett értékelésen alapulhatnak, mégpedig az IMO által kidolgozott – és a Tengerikörnyezet-védelmi Bizottság (MEPC) által ajánlott – iránymutatásokban szereplő kockázat- és hatásvizsgálati módszertan felhasználásával. Ez esetben a „kiürülő vizek” szennyezhetik a tengeri környezetet, illegális kibocsátások esetén pedig a 2005/35/EK irányelvben előírt közigazgatási szankciókat kell alkalmazni, kellően figyelembe véve az MEPC.1/Circ.883/Rev.1-et.

⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/802 irányelve (2016. május 11.) az egyes folyékony tüzelőanyagok kéntartalmának csökkentéséről (kodifikáció) (HL L 132., 2016.5.21., 58. o.).

- (7) Az (EU) 2023/xxxx európai parlamenti és tanácsi irányelv⁶ biztosítja a környezeti bűncselekmények közös fogalommeghatározását, valamint a súlyos környezeti bűncselekmények esetében kiszabott visszatartó erejű, hatékony és arányos büntetőjogi szankciók rendelkezésre állását. A 2005/35/EK irányelvet a 2009/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁷ módosította, amely büntetőjogi szankciókat vezetett be bizonyos, a 2005/35/EK irányelvet érintő jogsértések esetében, amelyek immár az (EU) 2023/xxxx irányelv hatálya alá tartoznak. Ennek megfelelően a 2005/35/EK irányelv 2009/123/EK irányelv által beillesztett vagy felváltott rendelkezéseit el kell hagyni a 2005/35/EK irányelvből.
- (8) A 2005/35/EK irányelv átültetése során bevezetett közigazgatási szankciók nem érinthetik az (EU) 2023/xxxx irányelvet. A tagállamoknak nemzeti joguknak megfelelően meg kell határozniuk a hajók okozta szennyezéssel elkövetett jogsértések vonatkozásában a közigazgatási és büntetőjogi jogérvényesítés hatókörét. Ez az irányelv nem akadályozza meg a tagállamokat abban, hogy a nemzetközi joggal összhangban szigorúbb intézkedéseket hozzanak közigazgatási vagy büntetőjogi szankciók nemzeti joguknak megfelelő előírása révén. A 2005/35/EK irányelvet átültető nemzeti jogszabály alkalmazása során a tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy a büntetőjogi szankciók és a közigazgatási szankciók kiszabása tiszteletben tartsa az Európai Unió Alapjogi Chartájának elveit, beleértve a kétszeres eljárás alá vonás és a kétszeres büntetés (*ne bis in idem*) tilalmát, adott esetben „a szennyező fizet” elv kellő figyelembevételével.

⁶ HL L xxxx.

⁷ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/123/EK irányelve (2009. október 21.) a hajók által okozott szennyezésről és a jogsértésekre alkalmazandó szankciók bevezetéséről szóló 2005/35/EK irányelv módosításáról (HL L 280., 2009.10.27., 52. o.).

(9) A 2005/35/EK irányelvben foglalt szankciókat meg kell szilárdítani a közigazgatási szankciók Unió-szerte történő következetes alkalmazásának biztosításával. A hajók által okozott szennyezéssel elkövetett jogsértések miatt kiszabott szankciók elrettentő hatásának fokozása érdekében az ilyen közigazgatási szankcióknak legalább a hajózási társaságra kiszabott bírság formáját kell ölteniük, amennyiben a társaság felelőssége megállapítást nyert. A tagállamok bírságot szabhatnak ki más természetes vagy jogi személyekre is, amennyiben megállapítást nyer, hogy azok felelősek a jogsértésért. Ebben az összefüggésben a hajózási társaság a hajó tulajdonosa vagy bármely más olyan szervezet vagy személy – mint például az üzemben tartó vagy a hajó személyzet nélküli bérlése esetén a bérlő –, aki, illetve amely a 336/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁸ által az uniós jogban végrehajtott, hajók biztonságos üzemeltetésének és a környezetszennyezés megelőzésének nemzetközi szabályzatával (ISM-szabályzat)⁹ összhangban a hajó tulajdonosától átvállalta a hajó üzemeltetésének felelősségét. A 2005/35/EK irányelvnek el kell ismernie, hogy a hajó üzemeltetését a bejegyzett tulajdonos átruházhatja egy másik szervezetre, amely ezután elsőként felel azért, ha nem teljesítette az ISM-szabályzat szerinti kötelezettségeit a környezetkárosítás elkerülésének biztosítása vagy a hajófedélzeti műveletek szakképzett személyzetre való bízása tekintetében. Az alkalmazandó uniós jogszabályok sérelme nélkül az alkalmazandó leghatékonyabb – büntetőjogi vagy közigazgatási – szankciótípusra vonatkozó döntés továbbra is a tagállam előjoga. A büntetőjogi szankciók tekintetében a tagállam betartja az (EU) 2023/xxxx irányelvben, a környezet büntetőjog általi védelméről szóló felülvizsgált irányelvben meghatározott kötelezettségeket. Ennek megfelelően ez az irányelv csak a közigazgatási szankciókra vonatkozik, és nem vonatkozik a természetes vagy jogi személyekkel szembeni, a nemzeti jog szerinti büntetőeljárásokra.

⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 336/2006/EK rendelete (2006. február 15.) a hajók biztonságos üzemeltetéséről szóló nemzetközi szabályzat Közösségen belüli végrehajtásáról és a 3051/95/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 64., 2006.3.4., 1. o.).

⁹ A hajók biztonságos üzemeltetéséről és a környezetszennyezés megelőzéséről szóló, módosított nemzetközi szabályzat, amelyet a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet az 1993. november 4-i A. 741 (18) számú közgyűlési határozatával fogadott el.

- (9a) Tudatában annak, hogy a közigazgatási szankciókra vonatkozó követelménynek való megfelelés néhány tagállam számára nemzeti alkotmányjogi okok miatt nem lehetséges, a tagállamok alkalmazhatják az ezen irányelvben foglalt, közigazgatási szankciókra vonatkozó rendelkezéseket úgy, hogy a szankciókat az illetékes hatóság kezdeményezi, és az illetékes nemzeti bíróságok szabják ki, biztosítva egyúttal a hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciók szükségességét. Az ezen irányelv szerinti közigazgatási szankciókra való hivatkozáskor e tagállamok a nemzeti jogrendszerük értelmében vett szankciókat fognak alkalmazni.
- (9b) Szabálytalanságok és információk származhatnak a 2009/16/EK irányelv alapján a kikötő szerint illetékes állam hatósága által végzett ellenőrzésből, amennyiben ez az ellenőrzés kötelező vagy előírányzott. Szabálytalanságok tárhatók fel a következőkkel kapcsolatban is: a hajókon keletkező hulladéknak az (EU) 2019/883 irányelv szerinti leadása vagy annak bejelentése, az (EU) 2016/802 irányelv II. mellékletében foglalt kibocsátáscsökkentési módszerként üzemeltetett füstgáztisztító rendszerek használatára irányadó kritériumoknak való meg nem felelés, valamint a hajó esetleges illegális kibocsátásával kapcsolatban a 2002/59/EK irányelvben előírányzott eljárások útján szerzett információk, beleértve az olaj kibocsátásaira vagy a MARPOL 73/78 egyéb megsértéseire vonatkozóan a tagállammal közölt bizonyítékokat vagy vélelmezett bizonyítékokat, illetve a hajó parancsnoka által bejelentett eseményeket vagy baleseteket is.
- (10) A nemzeti közigazgatási és igazságügyi hatóságoknak valamennyi releváns körülményt figyelembe kell venniük a szennyezőre kiszabandó szankciók mértékének meghatározása során. Figyelembe véve a 2005/35/EK irányelv hatálya alá tartozó szennyező anyagok sokféleségét és a szankciók Unió-szerte történő következetes alkalmazásának fontosságát, tekintettel a szabályozott magatartás határokon átnyúló jellegére, a különböző szennyező anyagok kibocsátása esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó kritériumok megosztása révén előmozdítható a szankciómértékek további közelítése és eredményessége.

- (11) Amennyiben egy tagállam részéről felmerül a gyanú, hogy a kikötőjében vagy tengeri termináljában önkéntesen tartózkodó hajó illegális kibocsátásban érintett, a körülmények megállapítása érdekében megfelelő ellenőrzést kell elvégezni. Annak érdekében, hogy segítse a tagállamokat a 2005/35/EK irányelv szerinti, az ilyen hajók ellenőrzésére vonatkozó kötelezettségeik teljesítésében, a 2005/35/EK irányelv I. melléklete tájékoztató jellegű listát biztosít azokról a szabálytalanságokról vagy információkról, amelyeket az illetékes hatóságoknak eseti alapon figyelembe kell venniük annak meghatározásakor, hogy egy hajó gyanúsnak tekintendő-e.
- (12) Az együttműködésre vonatkozó kísérő intézkedések és a tagállamok jelentéstételi kötelezettségei eddig nem voltak elegendőek annak teljes körű elemzéséhez, hogy a szennyezők hatékony, visszatartó erejű és arányos szankciókkal szembesülnek-e, és hogy a 2005/35/EK irányelv végrehajtásának nyomon követéséhez megfelelő adatok állnak-e a Bizottság rendelkezésére. A 2005/35/EK irányelv hatékony és következetes végrehajtásának biztosítása érdekében megerősített együttműködés keretében elő kell segíteni az információ- és tapasztalatcserét, ugyanakkor biztosítani kell, hogy megfelelő adatok álljanak a Bizottság rendelkezésére a 2005/35/EK irányelv végrehajtásának megfelelő nyomon követése érdekében.

(13) A tagállami hatóságokat a potenciális illegális kibocsátásokról értesítő meglévő „CleanSeaNet” műholdalapú szolgáltatást tovább kell fejleszteni, hogy kiegészüljön a 2005/35/EK irányelv hatálya alá tartozó további szennyező anyagokra vonatkozó információkkal. A tagállamok által a 2005/35/EK irányelvvel összhangban, valamint más meglévő tengerészeti biztonsági adatbázisoknak, például a 2002/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel¹⁰ létrehozott uniós tengeri információcsere-rendszerbe (SafeSeaNet) és a 2009/16/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹¹ által felállított ellenőrzési adatbázisba (THETIS) bejelentett potenciális vagy tényleges kibocsátásokra vonatkozó információkat integrálni kell, és az időben történő reagálás megkönnyítése érdekében felhasználóbarát elektronikus formátumban továbbítani kell a végrehajtási láncban érintett nemzeti hatóságoknak. A füstgáztisztítási maradékanyagok hajókról történő tényleges vagy potenciális kibocsátásával kapcsolatos információkat automatikusan meg lehet osztani, többek között a THETIS (EU) 2015/253 bizottsági végrehajtási határozattal létrehozott külön modulja (THETIS-EU) révén annak érdekében, hogy a tagállamok segítséget kapjanak az (EU) 2016/802 irányelv rendelkezéseivel összhangban végrehajtott végrehajtási intézkedések meghozatalában. Annak érdekében, hogy valamennyi tagállam hatékonyan nyomom követhesse az irányelv végrehajtását, az ezen irányelv átültetésétől számított első három évben minden tagállamnak biztosítani kell a CleanSeaNet által küldött A. osztályú riasztások ellenőrzési arányát. Az ellenőrzési tevékenységek magukban foglalhatják több illetékes hatóság számos intézkedését is, így például a műholdas észlelésnek a nemzeti szinten rendelkezésre álló kiegészítő adatokkal való összehasonlítását és a kikötő szerint illetékes állam hatósága által végzett ellenőrzéseket. A hatékony és időben történő határokon átnyúló együttműködés elősegítése, a végrehajtási tevékenységek adminisztratív terheinek minimalizálása és végső soron a 2005/35/EK irányelvet megsértő elkövetők hatékony szankcionálása érdekében hozzáférést kell biztosítani ezen információkhoz más olyan tagállamok hatóságai számára, amelyek a következő kikötés helye alapján illetékes kikötő szerinti államként, a lehetséges kibocsátás által érintett parti államként vagy a hajó lobogója szerinti államként érdekeltek az információkban. Elő kell mozdítani továbbá az új technológiák – így például a drónok – használatát, valamint a döntéstámogató technikák – így például a mesterséges intelligencia – igénybevételét.

¹⁰ Az Európai Parlament és a Tanács 2002/59/EK irányelve (2002. június 27.) a közösségi hajóforgalomra vonatkozó megfigyelő és információs rendszer létrehozásáról és a 93/75/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 208., 2002.8.5., 10. o.).

¹¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/16/EK irányelve (2009. április 23.) a kikötő szerint illetékes állam általi ellenőrzésről (átdolgozás) (HL L 131., 2009.5.28., 57. o.).

- (14) Az Európai Fenntartható Hajózási Fórum keretében felállított, a hajókról származó hulladékokkal foglalkozó, valamint a hajók okozta szennyezés, illetve a hajókról származó hulladékok kezelésében jártas szakértők széles körét egyesítő alcsoport (EU) 2019/883 irányelvről folytatott intézményközi tárgyalásainak elindítására tekintettel 2017 decemberében felfüggesztette munkáját. A Bizottságnak továbbra is gondoskodnia kell arról, hogy a tagállamok nemzeti hatóságai és a szakértők – többek között a magánszektorból, a civil társadalomból és a szakszervezetekből származó szakértők – közötti tapasztalatcseréket szervez az ezen irányelv Unió-szerte történő alkalmazásával kapcsolatban, valamint az irányelv végrehajtására vonatkozó közös gyakorlatok kialakítása céljából.
- (15) [...]
- (16) A tagállamok jelenteniük kell a Bizottságnak a 2005/35/EK irányelv végrehajtásának megfelelő nyomon követéséhez szükséges információkat. Az adminisztratív terhek korlátozása és a tagállamok által szolgáltatott adatok bizottsági elemzésének támogatása érdekében a tagállamoknak az ilyen információkat egy erre a célra szolgáló elektronikus jelentéstételi eszközön keresztül kell közölniük. Amennyiben az ilyen információk természetes személyekkel szemben kiszabott vagy őket érintő szankciókkal kapcsolatosak, az ilyen információkat anonimízálni kell. Annak biztosítása érdekében, hogy a 2005/35/EK irányelvvel összhangban bejelentett információk típusukat tekintve összehasonlíthatók legyenek a tagállamok között, valamint harmonizált elektronikus formátum és jelentéstételi eljárás alapján gyűjtsék őket, a Bizottságot végrehajtási hatáskörökkel kell felruházni. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek¹² megfelelően kell gyakorolni.
- (16a) Elismert tény, hogy korlátozott az egyes szennyező anyagok forrásnál történő kibocsátásával kapcsolatos bizonyítékok észlelésére, ellenőrzésére és gyűjtésére rendelkezésre álló technológia. Ezeket a korlátokat figyelembe kell venni ezen irányelvnek a tagállamok általi végrehajtása és érvényesítése során.

¹² Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

- (17) Annak érdekében, hogy segítse a tagállamokat a 2005/35/EK irányelv nemzeti közigazgatási és igazságügyi hatóságok általi hatékony végrehajtásával kapcsolatos kapacitásaik fejlesztésében, a Bizottságnak a hatékony, költséghatékony és célzott végrehajtási tevékenységek elősegítése érdekében iránymutatást és képzést kell nyújtania a tagállamoknak többek között a felderítés, ellenőrzés és bizonyítékgyűjtés legjobb módszereivel és gyakorlataival kapcsolatban, továbbá iránymutatást kell nyújtania a MARPOL 73/78 vonatkozó szabályozási fejleményeiről és a rendelkezésre álló technológiai fejlesztésekről, beleértve az új digitális eszközöket is.
- (18) A hajók okozta szennyezés-kibocsátásokkal kapcsolatos tudatosság növelése és a környezetvédelem javítása érdekében a tagállamok által a 2005/35/EK irányelv alkalmazásáról szolgáltatott információkat egy uniós szintű áttekintés révén nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni, és azoknak tartalmazniuk kell a 2005/35/EK irányelv II. mellékletében felsorolt információkat. A 2003/4/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹³ célja biztosítani a tagállamokban a környezeti információkhoz való hozzáférés jogát, összhangban a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáféréssel, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló egyezményrel (Aarhusi Egyezmény), amelynek az Uniót részes fele. A 2003/4/EK irányelv rendelkezéseinek sérelme nélkül a Bizottságnak védenie kell a tagállamok által kapott információk bizalmas jellegét.
- (19) Az (EU) 2019/1937 európai parlamenti és tanácsi irányelv¹⁴ megállapítja az uniós jog – többek között a 2005/35/EK irányelv – megsértésének bejelentésével, valamint az ilyen jogsértéseket bejelentő személyek védelmével kapcsolatos minimumszabályokat. A tagállamoknak különösen azt kell biztosítaniuk, hogy az (EU) 2019/1937 irányelv hatálya alá tartozó, tényleges vagy potenciális illegális kibocsátásokat bejelentő személyzet védelemben részesüljön. Az (EU) 2019/1937 irányelvben szabályozott, nemzeti szinten biztosított meglévő bejelentési csatornákon túlmenően a Bizottságnak rendelkezésre kell bocsátania egy központosított online külső bejelentési csatornát a tényleges vagy potenciális illegális kibocsátások bejelentésére, és az ilyen bejelentéseket továbbítani kell az érintett tagállamnak vagy tagállamoknak, amelyeknek ezt követően az (EU) 2019/1937 irányelvnek megfelelően kell kezelniük ezeket a bejelentéseket, többek között az átvételi elismervény, a megfelelő

¹³ Az Európai Parlament és a Tanács 2003/4/EK irányelve (2003. január 28.) a környezeti információkhoz való nyilvános hozzáféréssel és a 90/313/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 41., 2003.2.14., 26. o.).

¹⁴ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1937 irányelve (2019. október 23.) az uniós jog megsértését bejelentő személyek védelméről (HL L 305., 2019.11.26., 17. o.).

visszajelzés és a nyomon követés tekintetében. Ezen irányelv nem érinti a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós jogot, különösen az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletet¹⁵, valamint az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletet¹⁶. A Bizottságnak az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikke (1) bekezdésének c) és h) pontjával és 25. cikkének (2) bekezdésével összhangban biztosítani kell a bejelentő személyek személyazonossága bizalmas jellegének védelmét, beleértve szükség esetén az érintett személyek – például a jelentésben a potenciális illegális kibocsátásban részt vevőként megjelölt személyek – egyes adatvédelmi jogai gyakorlásának korlátozását, amennyire és ameddig az szükséges a bejelentés akadályozására, vagy a nyomon követés, különösen a nyomozás hátráltatására, megghiúsítására vagy lassítására irányuló kísérletek, vagy a bejelentő személyek személyazonosságának kiderítésére irányuló kísérletek megelőzéséhez és kezeléséhez. Az ilyen korlátozások keretében tiszteletben kell tartani az alapvető jogok és szabadságok lényegét, továbbá az ilyen korlátozásoknak egy demokratikus társadalomban az Unió vagy valamely tagállam fontos általános közérdekű célkitűzéseinek és/vagy az érintett vagy mások jogainak és szabadságainak védelme érdekében szükséges és arányos intézkedéseknek kell lenniük.

- (20) Az európai adatvédelmi biztossal az (EU) 2018/1725 rendelet 42. cikkének (1) bekezdésével összhangban konzultációra került sor, és a biztos [2023. xx. xx]-én/-án nyilvánított vélemény¹⁷.
- (21) Az IMO keretében tárgyalások folynak a nemzetközi hajózással kapcsolatos új, víz- és légszennyezéssel egyaránt járó környezetvédelmi kérdésekről. E tárgyalások eredményeként a MARPOL 73/78 keretében új rendelkezések kidolgozására kerülhet sor. Egy jövőbeli felülvizsgálat keretében értékelni kell a 2005/35/EK irányelv hatálya módosításának lehetőségét egy összehangolt, hatékony és eredményes végrehajtási rendszer biztosítása, valamint a visszatartó erejű szankciók kiszabása érdekében.

¹⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

¹⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

¹⁷ HL C xxxx.

- (21a) A tengerhez közvetlen hozzáféréssel vagy kikötőkkel nem rendelkező tagállamok e földrajzi okok miatt nem tudják alkalmazni ezen irányelv egyes rendelkezéseit. Annak elkerülése érdekében, hogy ezekre a tagállamokra aránytalan adminisztratív terhek háruljanak, ezek a tagállamok nem kötelezhetők ezen irányelv egyes rendelkezéseinek átültetésére és végrehajtására.
- (22) Mivel ezen irányelv céljait a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani amiatt, hogy az irányelv hatálya alá tartozó illegális kibocsátások határokon átnyúló károkat okozhatnak, valamint amiatt, mert az ilyen kibocsátások nyomán Unió-szerte hatékony, visszatartó erejű és arányos szankciók szabhatók ki, az Unió szintjén azonban – a javasolt intézkedés terjedelme és hatásai miatt – e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat a szubszidiaritásnak az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt elvével összhangban. Az arányosságának az említett cikkben foglalt elvével összhangban ez az irányelv nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.
- (23) Ez az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és betartja különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elveket, beleértve a személyes adatok védelmét, a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot, az ártatlanság védelmét és a védelemhez való jogot, a bűncselekmények és büntetések törvényességének és arányosságának elveit, valamint a kétszeres eljárás alá vonás és a kétszeres büntetés tilalmát. Ez az irányelv az említett jogok és elvek teljes körű tiszteletben tartásának biztosítására törekszik, és ezen irányelvet ennek megfelelően kell végrehajtani.
- (24) A 2005/35/EK irányelvet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2005/35/EK irányelv módosításai

A 2005/35/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A cím helyébe a következő szöveg lép:

„Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a hajókról történő szennyezésre vonatkozó nemzetközi normák végrehajtásáról és a szennyezéssel elkövetett jogsértésekre alkalmazandó közigazgatási szankciók bevezetéséről”.

2. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

Cél

- (1) Ezen irányelv célja a hajókról történő szennyezésre vonatkozó nemzetközi normák uniós jogba történő beépítése, valamint annak biztosítása, hogy az illegális szennyezőanyag-kibocsátásokért felelős személyeket visszatartó erejű, hatékony és arányos közigazgatási szankcióknak vessék alá a tengerészeti biztonság fejlesztése, valamint a tengeri környezet hajók által okozott szennyezéssel szembeni védelmének fokozása érdekében.
- (2) Ez az irányelv nem akadályozza meg a tagállamokat abban, hogy a nemzetközi joggal összhangban szigorúbb intézkedéseket hozzanak közigazgatási vagy büntetőjogi szankciók nemzeti joguknak megfelelő előírása révén.”

3. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

Fogalommeghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában:

1. »MARPOL 73/78«: a hajókról történő szennyezés megelőzéséről szóló, 1973. évi nemzetközi egyezmény és a hozzá csatolt 1978. és 1997. évi jegyzőkönyv naprakész változata;
2. »szennyező anyagok«: a MARPOL 73/78 I. melléklete (olaj), II. melléklete (ártalmas folyékony anyagok ömlesztve), III. melléklete (a tengeren csomagolt formában szállított ártalmas anyagok), IV. melléklete (hajókról származó szennyvíz), V. melléklete (hajókról származó szemét) által szabályozott anyagok és a füstgáztisztítási maradékanyagok;
3. »füstgáztisztítási maradékanyagok«: a szennyvízkezelő rendszer által a mosóvízből vagy a kondenzvízből eltávolított bármely anyag vagy a kibocsátási kritériumoknak meg nem felelő kiürülő víz, vagy a füstgáztisztító rendszerből a MARPOL 73/78 VI. mellékletének 4. szabályában meghatározott kibocsátáscsökkentési megfelelési módszer alkalmazásának eredményeként eltávolított egyéb maradékanyag, amelyet a MARPOL 73/78 VI. mellékletének 14. szabályában meghatározott normák helyett a kibocsátáscsökkentés alternatívájaként használnak, figyelembe véve az IMO által kidolgozott iránymutatásokat;
- 3a. »kibocsátás«: a MARPOL 73/78 2. cikkében említettek szerint a hajóról történő bármilyen kibocsátás;
4. »hajó«: tengeri környezetben üzemelő bármely tengerjáró vízi jármű – tekintet nélkül arra, hogy mely tagállam lobogója alatt közlekedik –, ideértve a szárnyashajókat, a légpárnás hajókat, a tengeralattjárókat és a vízben úszó járműveket is;
5. »jogi személy«: bármely jogalany, amely az alkalmazandó nemzeti jog szerint ilyen jogállással bír, kivéve magukat az államokat vagy az állami közhatalmat gyakorló közjogi szerveket vagy a nemzetközi közjogi szervezeteket;

6. »társaság«: a hajó tulajdonosa, illetve bármely más szervezet vagy személy, például az üzemben tartó vagy a hajót személyzet nélkül bérlő személy, aki a hajó tulajdonosától átvállalta a hajó üzemeltetésének felelősségét.”

4. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

Jogsértések és kivételek

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy a szennyező anyagoknak a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott bármely területen történő kibocsátását jogsértésnek tekintik, kivéve, ha:
- a) a MARPOL 73/78 I. melléklete által szabályozott szennyező anyagok esetében a kibocsátás megfelel a MARPOL 73/78 I. melléklete 15., 34., 4.1., 4.2. vagy 4.3. szabályaiban, valamint a sarkvidéki vizeken üzemelő hajókról szóló nemzetközi szabályzat (sarkvidéki szabályzat) II-A. része 1.1.1. szakaszában meghatározott feltételeknek;
 - b) a MARPOL 73/78 II. melléklete által szabályozott szennyező anyagok esetében a kibocsátás megfelel a MARPOL 73/78 II. melléklete 13., 3.1.1., 3.1.2. vagy 3.1.3. szabályaiban, valamint a sarkvidéki szabályzat II-A. része 2.1. szakaszában meghatározott feltételeknek;
 - c) a MARPOL 73/78 III. melléklete által szabályozott szennyező anyagok esetében a kibocsátás megfelel a MARPOL 73/78 III. melléklete 8.1. szabályában meghatározott feltételeknek;
 - d) a MARPOL 73/78 IV. melléklete által szabályozott szennyező anyagok esetében a kibocsátás megfelel a MARPOL 73/78 IV. melléklete 3., 11.1. és 11.3. szabályaiban, valamint a sarkvidéki szabályzat II-A. része 4.2. szakaszában meghatározott feltételeknek;
 - e) a MARPOL 73/78 V. melléklete által szabályozott szennyező anyagok esetében a kibocsátás megfelel a MARPOL 73/78 V. melléklete 4.1., 4.2., 5., 6.1., 6.2. és 7. szabályaiban, valamint a sarkvidéki szabályzat II-A. része 5.2. szakaszában meghatározott feltételeknek; valamint

f) a füstgáztisztítási maradékanyagok esetében a kibocsátás megfelel a MARPOL 73/78 VI. melléklete 4., 14.1., 14.4., 14.6., 3.1.1. és 3.1.2. szabályaiban meghatározott feltételeknek, figyelembe véve az IMO által kidolgozott iránymutatásokat, beleértve a MEPC.340(77) sz. határozat naprakész változatát is.

(2) Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az (1) bekezdés szerinti jogsértést elkövető bármely társaságot vagy a jogsértésért felelőssé tehető személyt emiatt felelősségre vonják.

(3) [...]”.

5. Az 5. cikket el kell hagyni.

6. Az 5a. cikket el kell hagyni.

7. Az 5b. cikket el kell hagyni.

7a. A 6. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Amennyiben szabálytalanságok vagy információk alapján felmerül a gyanú, hogy egy tagállam kikötőjében vagy tengeri termináljában önkéntesen tartózkodó hajó valamely, a 3. cikk (1) bekezdésében említett területen szennyező anyagot bocsátott vagy bocsát ki, e tagállam biztosítja, hogy nemzeti jogával összhangban a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) által elfogadott vonatkozó iránymutatások figyelembevételével elvégzi a megfelelő ellenőrzést vagy más megfelelő intézkedést hoz.”

8. A 6. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3) Ezen irányelv I. melléklete tartalmazza az (1) bekezdés értelmében esetlegesen vizsgálatot maguk után vonó szabálytalanságok vagy információk tájékoztató jellegű listáját.”

9. A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8. cikk

Közigazgatási szankciók

- (1) A tagállamok (EU) 2023/xxxx irányelv¹⁸ szerinti kötelezettségeinek sérelme nélkül a tagállamok – az 1. cikkben foglaltak szerint és a nemzeti jogukkal összhangban – megállapítják a közigazgatási szankciók rendszerét az ezen irányelv 4. cikkét végrehajtó nemzeti rendelkezések megsértése esetére, és biztosítják azok alkalmazását. Az előírt közigazgatási szankcióknak visszatartó erejűeknek, hatékonyaknak és arányosaknak kell lenniük.
- (2) A tagállamok biztosítják, hogy az ezen irányelv átültetése során bevezetett közigazgatási szankciók magukban foglalják a jogsértés időpontjában a társaságra kiszabott bírságokat is, amennyiben megállapítást nyer, hogy a társaság felelős a jogsértésért. A tagállamok bírságot szabhatnak ki más természetes vagy jogi személyekre is, amennyiben megállapítást nyer, hogy azok felelősek a jogsértésért.
- (3) [...]
- (4) Amennyiben a tagállam jogrendszere nem rendelkezik közigazgatási szankciókról, e cikk oly módon is alkalmazható, hogy a szankciókat – a (2) bekezdésben meghatározott bírságokat is beleértve – az illetékes hatóság kezdeményezi, és a bírságot az illetékes nemzeti bíróságok szabják ki, biztosítva egyúttal azt, hogy e jogorvoslatok hatékonyak és az illetékes hatóságok által kiszabott közigazgatási bírságokéval azonos hatásúak legyenek. Az e bekezdéssel összhangban kiszabott szankcióknak minden esetben hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük, és azokat ezen irányelv rendelkezéseivel összhangban kell alkalmazni. E tagállamok az e bekezdésnek megfelelően elfogadott jogszabályokról [DÁTUM]-ig, az ezt követően azokat módosító jogszabályokról, illetve az azokat érintő későbbi módosításokról pedig haladéktalanul értesítik a Bizottságot.”

10. A 8a. cikket el kell hagyni.

¹⁸ HL L xxxx.

11. A 8b. cikket el kell hagyni.
12. A 8c. cikket el kell hagyni.
13. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„8d. cikk

A szankciók hatékony alkalmazása

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy az illetékes hatóságok által a 4. cikk értelmében vett jogsértésért a 8. cikknek megfelelően felelősnek ítélt természetes vagy jogi személyre kiszabott közigazgatási szankció típusának és mértékének meghatározásakor és alkalmazásakor az illetékes hatóságok figyelembe vehetik a jogsértés valamennyi releváns körülményét, beleértve – de nem kizárólagosan – a következőket:
 - a) a jogsértés jellege, súlyossága és a kibocsátás időtartama;
 - b) [...]
 - c) a kibocsátás révén a környezetnek vagy az emberi egészségnak okozott kár;
 - d) a felelős személy pénzügyi kapacitása;
 - e) a jogsértésből a felelős személy számára keletkezett vagy várhatóan keletkező gazdasági előnyök;
 - f) a felelős személy által a kibocsátás megelőzése vagy hatásainak enyhítése érdekében hozott intézkedések;
 - g) a felelős személy illetékes hatósággal való együttműködésének mértéke, beleértve minden olyan intézkedést, amelynek célja az illetékes hatóság által végzett megfelelő ellenőrzés vagy egyéb vizsgálat megkerülése vagy akadályozása; valamint
 - h) a felelős személy által elkövetett, hajók által okozott szennyezéssel kapcsolatos esetleges korábbi jogsértés.
- (2) [...]”.

14. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

Információ- és tapasztalatcsere

- (1) Ezen irányelv alkalmazásában a tagállamok és a Bizottság a 2002/59/EK irányelv¹⁹ 22a. cikkének (3) bekezdésében és III. mellékletében meghatározott uniós tengeri információcsere-rendszerre (SafeSeaNet) építve együttműködnek az információcserében a következő célok elérése érdekében:
- a) az ezen irányelv hatékony végrehajtásához szükséges információk bővítése, különös tekintettel az ezen irányelv által létrehozott európai műholdalapú szennyezésfelderítő szolgálat (CleanSeaNet) és más idevágó jelentési rendszerek által biztosított információkra, a szennyező anyagok tengeri nyomon követésére szolgáló megbízható módszerek kidolgozása érdekében;
 - b) megfelelő ellenőrzési és nyomonkövetési rendszer kidolgozása és végrehajtása, amely a szennyező anyagokat kibocsátó hajók korai azonosításának és nyomon követésének megkönnyítése érdekében, a nemzeti hatóságok által végrehajtott végrehajtási intézkedések optimalizálása céljából integrálja az a) pont alapján megadott információkat a Bizottság és a tagállamok által a SafeSeaNet rendszerben és más uniós információs adatbázisokban és eszközökben rendelkezésre bocsátott információkkal;
 - c) az a) és b) pontnak megfelelően nyújtott, valamint a tagállamok által a 10a. cikk szerint bejelentett információk optimális felhasználása annak érdekében, hogy az illetékes hatóságok között, illetve más tagállami hatóságok és a Bizottság körében könnyebbé váljon az ilyen információkhoz való hozzáférés és információcsere; valamint

¹⁹ Az Európai Parlament és a Tanács 2002/59/EK irányelve (2002. június 27.) a közösségi hajóforgalomra vonatkozó megfigyelő és információs rendszer létrehozásáról és a 93/75/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 208., 2002.8.5., 10. o.).

- d) az ezen irányelv átültetésének időpontjától számított három éven belül annak biztosítása, hogy az illetékes hatóságok minden évben ellenőrizzék a CleanSeaNet által küldött A. osztályú riasztások bizonyos százalékát a tagállamok képességeinek megfelelően, ahol az ellenőrzés bármely olyan, az illetékes hatóságok által a CleanSeaNet által küldött riasztással kapcsolatban annak megállapítása érdekében hozott utókövetési intézkedést jelent, hogy a szóban forgó riasztás illegális kibocsátást jelent-e. Ezt a százalékos arányt előzetesen közölni kell a Bizottsággal.

(2) [...]”.

15. A szöveg a következő cikkekkel egészül ki:

„10a. cikk

Jelentéstétel

- (1) A Bizottság elektronikus jelentéstételi eszközt hoz létre az ezen irányelv által előírt végrehajtási rendszer végrehajtására vonatkozó információk gyűjtése, valamint a tagállamok és a Bizottság közötti cseréje céljából.
- (2) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a közigazgatási és adott esetben bírósági eljárások lezárultát követően az (1) bekezdésben említett elektronikus jelentéstételi eszközön keresztül bejelentsék az illetékes hatóságaik által hozott intézkedésekkel kapcsolatos következő információkat:
- a) a CleanSeaNet által küldött riasztások illetékes hatóságok általi nyomon követésével kapcsolatos információk vagy az ilyen riasztások nyomon követésének elmaradásának okai, a lehető leghamarabb a nyomonkövetési tevékenységek befejezését követően;
 - b) a 6. cikknek megfelelően elvégzett ellenőrzésekre vonatkozó információk, a lehető leghamarabb az ellenőrzés befejezését követően;
 - c) a 7. cikknek megfelelően végrehajtott intézkedésekre vonatkozó információk, a lehető leghamarabb ezen intézkedések befejezését követően; valamint

- d) az ezen irányelvvel összhangban kiszabott olyan szankciókra vonatkozó információk, amelyekkel kapcsolatban nem nyújtottak be időben fellebbezést vagy amelyek már jogerősnek és végrehajthatónak minősülnek, indokolatlan késedelem nélkül, az előző naptári évben kiszabott szankciók esetében pedig minden év június 30-ig. Amennyiben a szankciókra vonatkozó információk személyes adatokat tartalmaznak, az ilyen információkat anonimizálni kell.
- (3) E cikk egységes alkalmazásának biztosítása érdekében a Bizottság a 13. cikkben meghatározott vizsgálóbizottsági eljárással összhangban végrehajtási jogi aktusok útján részletes szabályokat állapíthat meg a (2) bekezdésben említett információk bejelentésére vonatkozó eljárással kapcsolatban, beleértve a bejelentendő információk típusának meghatározását is.
- (4) A tagállamok értesítik a Bizottságot azokról a jogosult hatóságokról, amelyek hozzáféréssel rendelkeznek az (1) bekezdésben meghatározott jelentéstételi eszközhöz.

10b. cikk

Képzés

A Bizottság – valamely tagállam kérésére – elősegíti a kapacitásfejlesztést azáltal, hogy képzést biztosít az ezen irányelv hatálya alá tartozó jogsértések felderítéséért, ellenőrzéséért és végrehajtásáért felelős hatóságok számára.

10c. cikk

Az információk közzététele

- (1) A tagállamok nemzeti jogszabályainak sérelme nélkül és a tagállamok által a 10a. cikknek megfelelően bejelentett információk alapján a Bizottság – adott esetben a közigazgatási és bírósági eljárások lezárását követően – rendszeresen aktualizált uniós szintű áttekintést tesz közzé ezen irányelv végrehajtásáról és érvényesítéséről. Az áttekintés tartalmazhatja az ezen irányelv II. mellékletében felsorolt információkat.
- (2) A 2003/4/EK irányelv²⁰ sérelme nélkül a Bizottság megteszi a megfelelő intézkedéseket az ezen irányelv végrehajtása során szerzett információk bizalmas jellegének védelme érdekében.

10d. cikk

A potenciális jogsértéseket bejelentő személyek és az adatok védelme

- (1) A Bizottság az (EU) 2019/1937 irányelv²¹ értelmében bizalmas online külső bejelentési csatornát fejleszt ki és tart fenn az ezen irányelv esetleges megsértésével kapcsolatos bejelentések fogadására, és az ilyen bejelentéseket továbbítja az érintett tagállamnak vagy tagállamoknak.
- (2) A tagállamok biztosítják, hogy az ezen irányelv megsértésére vonatkozó, az (1) bekezdésben említett csatornán keresztül beérkezett bejelentéseket fogadó illetékes nemzeti hatóságok az (EU) 2019/1937 irányelvvel összhangban visszajelzést adjanak és nyomon kövessék ezeket a bejelentéseket.

²⁰ Az Európai Parlament és a Tanács 2003/4/EK irányelve (2003. január 28.) a környezeti információkhoz való nyilvános hozzáférésről és a 90/313/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 41., 2003.2.14., 26. o.).

²¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1937 irányelve (2019. október 23.) az uniós jog megsértését bejelentő személyek védelméről (HL L 305., 2019.11.26., 17. o.).

(3) A Bizottság az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikkének c) és h) pontja szerint és ugyanazon rendelet 25. cikkének (2) bekezdésével összhangban korlátozhatja az (EU) 2018/1725 rendelet²² 14–22., 35. és 36. cikkének, valamint 4. cikkének alkalmazását azon érintettek tekintetében, akik az e cikk (1) bekezdésében említett csatornán keresztül benyújtott bejelentés részét képezik vagy szerepelnek abban, és akik nem az említett bejelentést benyújtó érintettek. Ez a korlátozás csak az e cikk (2) bekezdése szerinti bejelentés illetékes tagállami hatóságok általi kivizsgálásához szükséges ideig alkalmazható.”

16. A 11. cikket el kell hagyni.
17. A 12. cikket el kell hagyni.
18. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„12a. cikk

Értékelés és felülvizsgálat

- (1) *[Kiadóhivatal: kérjük, illesszék be a dátumot: e módosító irányelv átültetésének időpontjától számított öt év]-ig a Bizottság elvégzi ezen irányelv értékelését. Az értékelésnek legalább a következőkön kell alapulnia:*
 - a) az ezen irányelv végrehajtása során szerzett tapasztalatok; és
 - b) a tagállamok által a 10a. cikk alapján bejelentett információk és a 10c. cikknek megfelelően rendelkezésre bocsátott uniós szintű áttekintés.
- (2) A felülvizsgálat részeként a Bizottság adott esetben megvizsgálja ezen irányelv hatálya módosításának lehetőségét, figyelembe véve a hajók okozta szennyezés megelőzésére vonatkozó, a MARPOL 73/78 jelenleg hatályos és jövőbeli rendelkezéseinek tárgyát képező új és aktualizált nemzetközi normákat.”

²² Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

19. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„13. cikk

A bizottsági eljárás

- (1) A Bizottságot a 2099/2002/EK rendelet²³ 3. cikkével létrehozott, a tengeri közlekedés biztonságával és a hajókról történő szennyezés megelőzésével foglalkozó bizottság (COSS) segíti. A COSS a 182/2011/EU rendelet²⁴ értelmében vett bizottságnak minősül.
- (2) Az e cikkre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét és a 2099/2002/EK rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.”

20. A 14. cikket el kell hagyni.

21. A 15. cikket el kell hagyni.

21a. A 16. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2) A tengerhez közvetlen hozzáféréssel vagy kikötőkkel nem rendelkező tagállamok nem kötelesek átültetni és végrehajtani ezen irányelv 6. és 7. cikkének rendelkezéseit.”

22. Az egyedüli mellékletet el kell hagyni.

²³ Az Európai Parlament és a Tanács 2099/2002/EK rendelete (2002. november 5.) a tengeri közlekedés biztonságával és a hajókról történő szennyezés megelőzésével foglalkozó bizottság (COSS) létrehozásáról, valamint a tengeri közlekedés biztonságáról és a hajókról történő szennyezés megelőzéséről szóló rendeletek módosításáról (HL L 324., 2002.11.29., 1. o.).

²⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

23. Ezen irányelv I. mellékletének szövege I. mellékletként kiegészíti az irányelvet.
24. Ezen irányelv II. mellékletének szövege II. mellékletként kiegészíti az irányelvet.

2. cikk

Átültetés

- (1) A tagállamok *[Kiadóhivatal: kérjük, illesszék be a dátumot: e módosító irányelv hatálybalépésének időpontját négy évvel [48 hónap] követő dátum]-ig* elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

- (1a) E cikk (1) bekezdésétől eltérve a tengerhez közvetlen hozzáféréssel vagy kikötőkkel nem rendelkező tagállamok nem kötelesek átültetni és végrehajtani ezen irányelv 1. cikke 7a. és 8. pontjának rendelkezéseit.
- (2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el, valamint az említett rendelkezéseket érintő bármely későbbi módosítást.

3. cikk

A 2009/123/EK irányelv alkalmazása

A 2009/123/EK irányelvvel²⁵ módosított 2005/35/EK irányelv értelmében bűncselekménynek tekintendő jogsértések és a megfelelő szankciók tekintetében a 2009/123/EK irányelvvel módosított 2005/35/EK irányelv továbbra is kötelező azokra a tagállamokra vonatkozóan, amelyekre nézve az (EU) 2023/xxxx irányelv nem kötelező.

4. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

5. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

²⁵ HL L 280., 2009.10.27., 52. o.

A 6. CIKKBEN EMLÍTETT SZABÁLYTALANSÁGOK VAGY INFORMÁCIÓK NEM KIMERÍTŐ FELSOROLÁSA

- (1) A 2009/16/EK irányelv²⁶ alapján az érintett tagállam, vagy egy másik tagállam vagy a hajó által kikötés céljából igénybe veendő korábbi kikötőkben a kikötő szerinti állam hatósága által végzett ellenőrzésekről szóló memorandumot (a továbbiakban: Párizsi Memorandum) aláíró valamely állam által végzett ellenőrzések során feltárt, az olajjal és más vonatkozó nyilvántartási naplókkal vagy a potenciális kibocsátásokkal kapcsolatos egyéb hiányosságok tekintetében fennálló bármely szabálytalanság;
- (2) A hajókon keletkező hulladék (EU) 2019/883 irányelv²⁷ szerint előírt leadásával vagy az arról szóló értesítéssel kapcsolatos bármely szabálytalanság, amely az érintett tagállamban vagy a hajó által korábban igénybe vett kikötők szerinti tagállamban történt;
- (3) A füstgáztisztító rendszerekre vonatkozó, a MEPC.340(77) sz. határozatban megállapított 2021. évi iránymutatások által felváltott, a füstgáztisztító rendszerekről szóló, a MEPC.184(59) sz. határozatban meghatározott 2009. évi iránymutatásra hivatkozó (EU) 2016/802 európai parlamenti és tanácsi irányelv²⁸ II. mellékletében meghatározott kibocsátáscsökkentési módszerként üzemeltetett füstgáztisztító rendszerek használatára irányadó kritériumoknak való meg nem felelés tekintetében fennálló bármely szabálytalanság.
- (4) A hajó esetleges illegális kibocsátásával kapcsolatban a 2002/59/EK irányelvben²⁹ előírányzott eljárások útján egy másik tagállamtól szerzett bármely olyan információ, beleértve az olaj szándékos kibocsátásaira vagy a MARPOL 73/78 egyéb megsértéseire vonatkozó bizonyítékokat vagy vélelmezett bizonyítékokat, amelyet valamely tagállam parti állomása közöl az érintett tagállam parti állomásaival az irányelv 16. cikkével összhangban, vagy a hajó parancsnoka által az érintett tagállam parti állomásának az irányelv 17. cikkével összhangban bejelentett eseményeket vagy baleseteket; vagy
- (5) A hajó üzemeltetésében részt vevő személyektől – beleértve a révkalauzokat is – származó bármely egyéb információ, amely az ezen irányelv szerinti kötelezettségek esetleges megsértésével kapcsolatos szabálytalanságokra utal.

²⁶ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/16/EK irányelve (2009. április 23.) a kikötő szerinti illetékes állam általi ellenőrzésről (átdolgozás) (HL L 131., 2009.5.28., 57. o.).

²⁷ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/883 irányelve (2019. április 17.) a hajókról származó hulladékok leadására alkalmas kikötői befogadólétesítményekről, a 2010/65/EU irányelv módosításáról, valamint a 2000/59/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 151., 2019.6.7., 116. o.).

²⁸ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/802 irányelve (2016. május 11.) az egyes folyékony tüzelőanyagok kéntartalmának csökkentéséről (kodifikáció) (HL L 132., 2016.5.21., 58. o.).

²⁹ Az Európai Parlament és a Tanács 2002/59/EK irányelve (2002. június 27.) a közösségi hajóforgalomra vonatkozó megfigyelő és információs rendszer létrehozásáról és a 93/75/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 208., 2002.8.5., 10. o.).

A 10c. CIKK SZERINTI UNIÓS SZINTŰ ÁTTEKINTÉSBEN FELTŰNTETHETŐ INFORMÁCIÓK

- (1) A 10c. cikkel összhangban közzétett uniós szintű áttekintés a tagállamok által ellenőrzött és megerősített valamennyi szennyezési eseményre vonatkozóan tartalmazhatja a következő információkat:
- a) az esemény időpontja;
 - b) az eseményben érintett hajó azonosítása;
 - c) a szennyezési esemény helye (földrajzi szélesség és hosszúság);
 - d) adott esetben a szennyezési esemény kiterjedése (terület és hosszúság);
 - e) a szennyező anyag típusa;
 - f) az érintett tagállam(ok);
 - g) a szennyezési eseményt ellenőrző tevékenységek leírása;
 - h) az ellenőrzési tevékenységek dátuma és időpontja, és az ellenőrzési tevékenységekhez használt eszközök;
 - i) a kiszabott közigazgatási szankció részletei.
- (2) A 10c. cikkel összhangban közzétett uniós szintű áttekintésben szereplő összesített információk mindegyik tagállamra vonatkozóan tartalmazhatják az alábbiakat:
- a) az észlelt lehetséges CleanSeaNet szennyezési események száma;
 - b) a tagállam által ellenőrzött lehetséges CleanSeaNet szennyezési események száma;
 - c) az ellenőrzést követően megerősített szennyezési események száma (területenként részletezve: felségvíz, kizárólagos gazdasági övezet, nyílt tenger);
 - d) az azonosított elkövetők száma;
 - e) a szankció kiszabásával járó esetek száma.